

De Europæiske Fællesskabers Tidende

19. Årgang Nr. L 168

28. juni 1976

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1503/76 af 21. juni 1976 om indgåelse af aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan 1
- Aftale om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan 2
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1504/76 af 21. juni 1976 om supplerung af forordning (EØF) nr. 885/68 for så vidt angår de almindelige regler for forudfastsættelse af eksportrestitutioner for oksekød 7
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1505/ af 21. juni 1976 om Fællesskabet bidrag til udbedring af de skader, der er forårsaget på landbruget af jordskælvet i Friuli-Venezia-Giulia-området i maj 1976 9
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1506/76 af 21. juni 1976 om Fællesskabets bidrag til udbedring af de skader på infrastrukturen, der er forårsaget af jordskælvet i området Friuli-Venezia-Giulia i maj 1976 11

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

76/556/EØF:

- ★ Rådets Beslutning af 22. juni 1976 om den støtteordning, der skal anvendes på slagting af høns i Danmark 12

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1503/76

af 21. juni 1976

om indgåelse af aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113 og 114,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

Aftalen om handelssamarbejde, hvorom der er blevet forhandlet mellem Fællesskabet og Den islamitiske republik Pakistan, bør indgås —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan, hvis tekst er knyttet som bilag til denne forordning, indgås herved på Fællesskabets vegne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

Artikel 2

Formanden for Rådet meddeler, i henhold til artikel 15 i aftalen, den anden kontraherende part, at den nødvendige procedure for aftalens ikrafttræden er gennemført for så vidt angår Fællesskabet ⁽¹⁾.

Artikel 3

Fællesskabet er i Den blandede Kommission, der er foreskrevet i artikel 8 i aftalen, repræsenteret ved Kommissionen for De europæiske Fællesskaber bistået af repræsentanter for medlemsstaterne.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ I det udvekslingen af notifikationsinstrumenter vedrørende gennemførelsen af de nødvendige procedurer til ikrafttræden af aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan, som er underskrevet i Bruxelles den 1. juni 1976, har fundet sted den 25. juni 1976 i Bruxelles, træder aftalen, i overensstemmelse med artikel 15, i kraft den 1. juli 1976.

AFTALE

om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side,

og

REGERINGEN FOR DEN ISLAMITISKE REPUBLIK PAKISTAN

på den anden side,

SOM HENVISER til det venskabelige forhold og de historiske bånd mellem Det europæiske økonomiske Fællesskabs medlemsstater og Den islamitiske republik Pakistan og til deres fælles ønske om at befæste og udvide deres handelsmæssige og økonomiske forbindelser,

SOM LADER SIG LEDE af beslutningen om at styrke, uddybe og differentiere deres handelsmæssige og økonomiske forbindelser på grundlag af forholdsmæssig fordel og gensidig gavn,

SOM BETRAGTER moderne handelspolitik som et vigtigt middel til fremme af internationalt økonomisk samarbejde,

SOM BEKRÆFTER deres fælles ønske om at bidrage til en ny fase inden for internationalt økonomisk samarbejde og lette udviklingen af deres respektive menneskelige og materielle ressourcer på grundlag af frihed, lighed og retfærdighed,

HAR VEDTAGET at indgå en aftale om handelssamarbejde og har med dette formål for øje udpeget som befuldmægtigede:

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER:

REGERINGEN FOR DEN ISLAMITISKE REPUBLIK PAKISTAN:

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

De kontraherende parter er besluttede på at udvide deres samhandel på grundlag af forholdsmæssig fordel og gensidig gavn med henblik på at bidrage til deres økonomiske og sociale fremskridt og til i så høj grad som muligt at skabe bedre ligevægt i deres handelssamkvem.

Artikel 2

De kontraherende parter indrømmer i deres handelssamkvem hinanden mestbegunstigelse i overens-

stemmelse med bestemmelserne i Den almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel.

Artikel 3

De kontraherende parter indrømmer hinanden den højeste grad af liberalisering af indførsel og udførsel, som de anvender over for **tredjelande i almindelighed**, og bestræber sig på for så vidt angår varer af betydning for den ene eller den anden part at indrømme hinanden de størst mulige lettelser, som er forenelige med deres respektive politik og forpligtelser.

Artikel 4

De kontraherende parter forpligter sig til at fremme udviklingen og differentieringen af deres handels-samkvem til størst muligt omfang. De træffer alle nødvendige foranstaltninger for at opnå disse resul-tater, herunder særlige foranstaltninger, som måtte være nødvendige på grund af deres handelssam-kvems særlige kendetegn og muligheder.

Artikel 5

De kontraherende parter kan udvikle deres økono-miske samarbejde, hvor dette er forbundet med sam-handelen, inden for områder af gensidig interesse og under hensyn til udviklingen i deres økonomiske politik.

Artikel 6

Med henblik på gennemførelse af artiklerne 4 og 5 er de kontraherende parter enige om at forstærke forbindelserne og samarbejdet mellem deres økono-miske organisationer og støtte de institutioner, der er eller måtte blive oprettet med henblik herpå.

Artikel 7

De kontraherende parter vil bestræbe sig på at fremme deres samarbejde i handelsmæssige og her-med forbundne økonomiske anliggender i tredjelande, i det omfang dette er af gensidig interesse.

Artikel 8

1. Der oprettes en blandet kommission bestående af repræsentanter for Fællesskabet og for Pakistan. Den træder sammen én gang om året. Den kan ind-kaldes til yderligere møder efter fælles aftale og på begæring af en af de kontraherende parter.

2. Den blandede Kommission fastsætter selv sin forretningsorden og sit arbejdsprogram.

3. Den blandede Kommission kan nedsætte sær-lige underudvalg til at bistå sig ved gennemførelsen af de opgaver, som den måtte pålægge dem.

Artikel 9

Den blandede Kommission skal sikre, at denne aftale virker bedst muligt, og skal udarbejde og foreslå

praktiske foranstaltninger til at nå dens mål. Den skal undersøge alle vanskeligheder, der kan hindre udvikling og differentiering af samhandelen mellem de kontraherende parter.

Artikel 10

Den blandede Kommission skal navnlig:

- a) undersøge og udarbejde midler til at nedbryde handelsbarrierer, særlig ikke-toldmæssige og toldlignende skranker inden for de forskellige handelssektorer, idet der tages hensyn til det rele-vante arbejde, som på dette område udføres af de kompetente internationale organisationer;
- b) bestræbe sig for at finde midler til at fremme udviklingen af det økonomiske og handelsmæs-sige samarbejde mellem de kontraherende parter, for så vidt dette fremmer udviklingen og diffe-rentieringen af deres samhandel;
- c) lette udveksling af oplysninger og fremme opta-gelse af forbindelser om alle emner vedrørende samarbejds muligheder på det økonomiske område mellem de kontraherende parter på et grundlag, der er fordelagtigt for begge parter, og vedrørende tilvejebringelse af gunstige vilkår for et sådant samarbejde.

Artikel 11

Den blandede Kommission skal ligeledes sikre, at aftaler mellem de kontraherende parter vedrørende særlige sektorer, virker bedst muligt, og den udfører med henblik herpå de opgaver, der pålægges de blandede organer, der er eller måtte blive oprettet i medfør af disse aftaler.

Artikel 12

Bestemmelserne i denne aftale træder i stedet for bestemmelser i aftaler indgået mellem Fællesskabets medlemsstater og Pakistan, i det omfang disse er uforenelige eller identiske med denne aftale.

Artikel 13

Bilagene udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 14

Denne aftale gælder i de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab finder anvendelse på de i traktaten fastsatte betingelser, og i de områder, hvor den islamitiske republik Pakistans forfatning finder anvendelse.

Artikel 15

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter den dag, på hvilken de kontraherende parter har givet hinanden meddelelse om gennemførelsen af de nødvendige procedurer for ikrafttrædelsen.

2. Denne aftale indgås for et tidsrum af fem år og forlænges for et år ad gangen, såfremt ingen af de kontraherende parter opsiger den seks måneder før den udløber.

3. Hvis begge kontraherende parter er enige herom, kan denne aftale dog til enhver tid ændres, for at der kan tages hensyn til nye situationer på det økonomiske område og til udviklingen af begge parters økonomiske politik.

Artikel 16

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

*BILAG I***Fælleserklæring om Den blandede Kommissions funktion**

1. De kontraherende parter repræsenterer i Den blandede Kommission fremsender de henstillinger, hvormed der er enighed, til deres respektive myndigheder, for at disse så hurtigt og effektivt som muligt kan gennemgå og efterkomme dem. I tilfælde, hvor Den blandede Kommission ikke er i stand til at udarbejde en henstilling vedrørende en sag, der af en af de kontraherende parter betragtes som hastende eller vigtig, forelægger den de to kontraherende parter synspunkter for disses respektive myndigheder til yderligere overvejelse.
2. Ved udarbejdelse af forslag og henstillinger skal Den blandede Kommission tage passende hensyn til Den islamitiske republik Pakistans udviklingsplaner og til udviklingen i Fællesskabets politik på det økonomiske, industrielle, sociale, miljømæssige og videnskabelige område såvel som til de kontraherende parter økonomiske udviklingsniveau.
3. Den blandede Kommission undersøger med henblik på at fremme handelen med varer af interesse for Den islamitiske republik Pakistan mulighederne for og udarbejder henstillinger om en effektiv udnyttelse af alle de midler, som står til rådighed udover toldsats i henhold til mestbegunstigelsesklausulen og generelle præferencer.

*BILAG II***Erklæring fra Det europæiske økonomiske Fællesskab om toldtilpasninger og andre foranstaltninger, der har til formål at lette samhandelen**

1. Den 1. juli 1971 satte Fællesskabet autonomt det generelle præferencesystem i kraft i overensstemmelse med resolution nr. 21 (II), vedtaget på De forenede Nationers anden Udenrigshandels- og Udviklingskonference, afholdt i 1968. Fællesskabet er som led i sine bestræbelser på at forbedre dette system rede til at tage hensyn til Den islamitiske republik Pakistans interesser ved udvidelsen og styrkelsen af dennes handelsforbindelser med Fællesskabet.
 2. Fællesskabet er ligeledes rede til i Den blandede Kommission at undersøge mulighederne for toldtilpasninger for at fremme udviklingen af handelen med Pakistan.
 3. I betragtning af hvilken livsvigtig betydning udførsel af bomuldsvarer og Basmati ris har for Pakistans økonomiske udvikling, er Fællesskabet rede til i Den blandede Kommission at undersøge situationen for Pakistans samhandel med Fællesskabet for disse varers vedkommende samt for så vidt angår bomuldsvarer at undersøge mulighederne for at lette denne samhandel i den udstrækning, den nuværende aftale mellem de kontraherende parter samt deres multilaterale forpligtelser giver mulighed for.
 4. Fællesskabet tager til efterretning, at Den islamitiske republik Pakistan ligeledes vil være rede til i Den blandede Kommission at drøfte Fællesskabets eventuelle forslag i forbindelse med Den islamitiske republik Pakistans toldtilpasninger med henblik på udviklingen af samhandelen mellem de kontraherende parter, idet der tages hensyn til Pakistans udviklingsbehov.
-

*BILAG III***Erklæring fra Den islamitiske republik Pakistan om toldtilpasninger og andre foranstaltninger, der har til formål at lette samhandelen**

1. Den islamitiske republik Pakistan tager til efterretning, at Fællesskabet er rede til, som led i dets bestræbelser på at forbedre det generelle præferencesystem, at tage hensyn til Den islamitiske republik Pakistans interesser ved udvidelsen og styrkelsen af dennes handelsforbindelser med Fællesskabet. I denne forbindelse vil Den islamitiske republik Pakistan over for Fællesskabet påpege de områder, inden for hvilke Fællesskabets generelle præferencer kan forbedres, især under hensyn til bestemmelserne i den Fælles Hensigtserklæring.
 2. Den islamitiske republik Pakistan tager endvidere til efterretning, at Fællesskabet er rede til i Den blandede Kommission at gennemgå mulighederne for yderligere toldtilpasninger for at fremme udviklingen af samhandelen med Pakistan. Med henblik herpå kan Den islamitiske republik Pakistan give Fællesskabet meddelelse om, hvilke varer der ønskes omfattet af sådanne indrømmelser, for at disse kan blive gennemgået i Den blandede Kommission.
 3. Den islamitiske republik Pakistan tager endvidere til efterretning, at Fællesskabet er rede til i Den blandede Kommission at undersøge situationen for Pakistans samhandel med Fællesskabet med hensyn til bomuldsvarer og Basmati ris samt for så vidt angår bomuldsvarer at undersøge mulighederne for at lette denne samhandel i den udstrækning, den nuværende aftale mellem de kontraherende parter samt deres multilaterale forpligtelser giver mulighed for.
 4. Den islamitiske republik Pakistan vil ligeledes være rede til i Den blandede Kommission at drøfte Fællesskabets eventuelle forslag i forbindelse med Den islamitiske republik Pakistans toldtilpasninger med henblik på udviklingen af samhandelen mellem de kontraherende parter, idet der tages hensyn til Pakistans udviklingsbehov.
-

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1504/76

af 21. juni 1976

om supplerings af forordning (EØF) nr. 885/68 for så vidt angår de almindelige regler for forudfastsættelse af eksportrestitutioner for oksekød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 568/76⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 568/76 er der åbnet mulighed for forudfastsættelse af restitutioner inden for den pågældende sektor;

derfor bør Rådets forordning (EØF) nr. 885/68 af 28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for oksekød og om kriterierne for fastsættelse af disse restitutionsbeløb⁽³⁾ suppleres med regler vedrørende forudfastsættelse af eksportrestitutioner;

det er kun i visse tilfælde nødvendigt at forudfastsætte restitutionerne; der bør derfor træffes bestemmelse om anvendelsen af denne mulighed efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68;

forudfastsættelse af restitutionerne kræver foranstaltninger, som i hvert enkelt tilfælde sikrer, at udførelserne gennemføres i overensstemmelse med den indgivne ansøgning; med henblik herpå bør hver enkelt ansøger modtage en attest, hvori det bestemmes, at eksportforretningerne skal gennemføres inden for et bestemt tidsrum;

for at undgå misbrug bør udstedelsen af denne attest gøres betinget af, at der stilles en sikkerhed, som fortabes, dersom eksportforretningen ikke gennemføres inden for attestens gyldighedsperiode;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

erfaringerne i de sektorer, der er undergivet en fælles markedsordning, og for hvilke forudfastsættelse af restitutionerne er mulig, har vist, at der under visse omstændigheder, navnlig i tilfælde af unormal benyttelse af denne ordning fra de interesserede parter side, kan være fare for vanskeligheder på det pågældende marked;

for at imødegå en sådan situation må der hurtigt kunne træffes foranstaltninger; Kommissionen bør derfor have mulighed for at vedtage disse foranstaltninger efter udtalelse fra forvaltingskomiteen eller i hastende tilfælde uden at afvente, at denne træder sammen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 5 i forordning (EØF) nr. 885/68 affattes således:

»*Artikel 5*

1. Med hensyn til de i stk. 1 omhandlede produkter fastlægges fortegnelsen over de produkter, for hvilke der ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet mindst én gang hver tredje måned.

2. Restitutionsbeløbet er det, der gælder på udførselsdagen.

3. Det kan dog bestemmes, at restitutionen forudfastsættes efter anmodning. I så fald anvendes den restitution, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen om den i artikel 5a omhandlede forudfastsættelsesattest, hvis den interesserede fremsætter anmodning derom samtidig med ansøgningen om attesten og inden kl. 13, på en eksportforretning, der finder sted inden for attestens gyldighedsperiode.

4. Når en undersøgelse af markedssituationen viser, at der er opstået vanskeligheder, som følge af anvendelsen af bestemmelserne om forudfastsættelse af restitutionen, eller såfremt der er risiko for, at sådanne vanskeligheder vil opstå, kan det

efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68 besluttet at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser for det strengt nødvendige tidsrum.

I særlig hastende tilfælde kan Kommissionen efter en undersøgelse af situationen på grundlag af alle de oplysninger, den har til rådighed, beslutte at suspendere forudfastsættelsen i højst tre arbejdsdage.

Ansøgninger om forudfastsættelsesattester, som indgives i suspensionsperioden, afvises.»

Artikel 2

Følgende artikel 5a indsættes i forordning (EØF) nr. 885/68:

»Artikel 5a

1. Ydelse af restitutionen på de betingelser, der er fastsat i artikel 5, stk. 3, er betinget af frem-

læggelse af en forudfastsættelsesattest, som af medlemsstaterne udstedes til enhver, der anmoder derom, uanset ansøgerens etableringssted inden for Fællesskabet.

Attesten er gyldig inden for hele Fællesskabet.

2. Udstedelse af en forudfastsættelsesattest er betinget af, at der stilles en sikkerhed, der skal sikre forpligtelsen til at foretage de pågældende eksportforretninger inden for attestens gyldighedsperiode, og som fortabes helt eller delvis, dersom disse eksportforretninger ikke eller kun delvis gennemføres inden for den nævnte frist.»

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1505/76

af 21. juni 1976

om Fællesskabets bidrag til udbedring af de skader, der er forårsaget på landbruget af jordskælvet i Friuli-Venezia-Giulia-området i maj 1976

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 209,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Friuli-Venezia-Giulia-området blev meget alvorligt skadet af jordskælvet i maj 1976; de katastroferamte kommuner er overvejende landbrugsområder;

der er sket så alvorlige skader på landbruget, at landbrugerne ikke kan afhjælpe situationen alene ved egne midler;

derfor bør Fællesskabet yde en effektiv og hurtig støtte med henblik på at genoprette og forbedre det katastroferamte områdes landbrugspotential —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Inden for de bevillinger, der er optaget på budgettet til dette formål, bidrager Fællesskabet på de i artikel 2 fastsatte betingelser og efter fremgangsmåden i artikel 3 til at genoprette og forbedre

— produktionsvilkårene inden for landbruget eller på landbrugsbedrifterne,

— anlæg til afsætning eller forarbejdning af landbrugsvarer,

er blevet nødvendigt i Friuli-Venezia-Giulia-området efter de ødelæggelser, der er forårsaget af jordskælvet i maj 1976.

Artikel 2

1. Følgende bestemmelser i Rådets forordning nr. 17/64/EØF af 5. februar 1964 om betingelserne for

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 18. 6. 1976 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget ⁽²⁾, anvendes analogt på den støtte fra Fællesskabet, som tildeles i henhold til artikel 1:

— artikel 13,

— artikel 14, stk. 1, litra c), samt stk. 2, litra a) og c),

— artikel 17,

— artikel 20, stk. 2, 3, 4 og 6,

— artikel 21, stk. 2,

— artikel 22.

2. Endvidere er støtten fra Fællesskabet betinget af, at følgende særlige betingelser overholdes:

a) projektet skal bidrage til at genoprette økonomien inden for landbrugssektoren under hensyntagen til nødvendigheden af, at forøge landbrugsproduktiviteten i overensstemmelse med artikel 39, stk. 1, litra a) i traktaten eller at forbedre afsætningsmulighederne for landbrugsvarer;

b) for et givet projekt:

— må de tilskud, der ydes af Fællesskabet, ikke overstige 45 % af de foretagne investeringer;

— skal den, der drager fordel af genoprettelsen eller den opnåede forbedring, bidrage til finansieringen; dette finansielle bidrag skal være på mindst 10 %, såfremt denne genoprettelse eller forbedring omfatter anlæg til afsætning eller forarbejdning af landbrugsvarer;

c) republikken Italien forpligter sig til at dække finansieringsplanen ud over støtten fra fonden og den begunstigedes bidrag.

Artikel 3

Med hensyn til den støtte fra fonden, der tildeles i henhold til artikel 1, fastsættes følgende fremgangsmåde:

⁽²⁾ EFT nr. 34 af 27. 2. 1964, s. 586/64.

- a) støtteansøgninger kan indsendes løbende til Kommissionen, dog senest indtil den 31. oktober 1976; dog kan ansøgninger om støtte til investeringer i landbrugsbedrifter indsendes indtil den 31. december 1976;
- b) Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger, for at der træffes en principiel beslutning om hvert enkelt tilfælde senest seks uger efter, at den har modtaget de for beslutningen nødvendige oplysninger;
- c) Kommissionen hører så vidt muligt Den stående Landbrugsstrukturkomité under dennes regelmæssige møder vedrørende udkastene til de principielle beslutninger; denne høring kan dog ikke forhindre, at beslutningerne træffes inden for den under litra b) angivne frist; hvis høring ikke har fundet sted, informerer den så hurtigt som muligt komiteen om de beslutninger, den har truffet.

Artikel 4

Følgende bestemmelser i finansforordning 73/91/EKSF, EØF, Euratom af 25. april 1973 om De europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾ anvendes analogt på de bevillinger, der er optaget på budgettet med henblik på finansiering af de i denne forordning fastsatte foranstaltninger:

- artikel 6, stk. 5,
- artikel 40, stk. 2,
- artikel 114.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1506/76

af 21. juni 1976

om Fællesskabets bidrag til udbedring af de skader på infrastrukturen, der er forårsaget af jordskælvet i området Friuli-Venezia-Giulia i maj 1976

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 209 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Området Friuli-Venezia-Giulia er blevet alvorligt skadet som følge af jordskælvet i maj 1976;

de skader, som befolkningen har lidt, er så alvorlige, at denne befolkning og den pågældende medlemsstat ikke kan afhjælpe situationen alene ved egne midler; derfor er det nødvendigt, at Fællesskabet giver støtte til dette område;

det er nødvendigt at koncentrere de disponible midler om infrastrukturer af økonomisk og social karakter;

det er hensigtsmæssigt at præcisere de særlige regler for overførsel af de til denne foranstaltning fastsatte bevillinger —

UDSTED FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Inden for de bevillinger, der er afsat på budgettet i dette øjemed, bidrager Fællesskabet på de i artikel 2 fastsatte betingelser og i henhold til fremgangsmåden i artikel 3 og 4 til den genopbygning og udbedring af sociale og økonomiske infrastrukturer, som er nødvendig i området Friuli-Venezia-Giulia, som følge af ødelæggelserne fra jordskælvet i maj 1976.

Artikel 2

Fællesskabets bidrag udgør 30 % af de udgifter, som de offentlige myndigheder afholder, såfremt investe-

ringen er mindre end 10 mio regningsenheder, og 10—30 % for investeringer, der er lig med eller større end 10 mio regningsenheder. Fællesskabets støtte kan helt eller delvis tildeles i form af en godtgørelse på 4 points for de lån, som de offentlige myndigheder optager for at gennemføre det pågældende projekt.

Artikel 3

Kommissionen træffer beslutning om støtten under hensyntagen til investeringens fortrinsret og dens medvirken til at fremme områdets økonomiske udvikling.

*Artikel 4*1. Artiklerne 7, 8, 9, 11, 12, 13 og 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 724/75 af 18. marts 1975 om oprettelse af en europæisk fond for regionaludvikling ⁽²⁾, og artikel 6, stk. 5, i finansforordning 73/91/EKSF, EØF, Euratom af 25. april 1973 om De europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, finder analog anvendelse på de i denne forordning omhandlede foranstaltninger.

2. Uanset artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 724/75 kan ansøgningerne om støtte indgives løbende til Kommissionen, dog senest den 31. december 1976.

3. Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 724/75 kan Kommissionen, såfremt den skønner, at en hurtig fremgangsmåde er påkrævet, træffe beslutning om at yde Fællesskabets støtte uden at høre Fondskomiteen; i dette tilfælde meddeler den hurtigst muligt komiteen de truffne beslutninger.

*Artikel 5*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1976.

På Rådets vegne
J. HAMILIUS
Formand⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 18. 6. 1976 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 21. 3. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS BESLUTNING

af 22. juni 1976

om den støtteordning, der skal anvendes på slagtning af høns i Danmark

(76/556/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2,

under henvisning til den af den danske delegation fremsatte anmodning, og

ud fra følgende betragtning:

Ægmarkedet i Danmark er for tiden ramt af en alvorlig krise på grund af overproduktion; disse usædvanlige omstændigheder berettiger i et begrænset tidsrum til ydelse af en slagtepræmie for høns, som finansieres ved en skattelignende afgift, der pålægges producenterne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kongeriget Danmark bemyndiges til at yde en slagtepræmie for høns finansieret ved en skattelignende afgift, der pålægges producenterne, inden for et loft på 600 000 danske kroner.

Denne beslutning er gyldig indtil den 1. oktober 1976.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. juni 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand